

## Sadzobník poplatkov / Schedule of Charges

Citibank Europe plc., so sídlom Dublin, North Wall Quay 1, Írsko, registrovaná v registri spoločností v Írskej republike, pod číslom 132781, prevádzkujúca svoju podnikateľskú činnosť v Slovenskej republike prostredníctvom Citibank Europe plc., pobočka zahraničnej banky, Mlynské nivy 43, 825 01 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 36 861 260 (ďalej "Banka") / Citibank Europe plc, with its seat at Dublin, North Wall Quay 1, Ireland, registered in the Irish Register of Companies No. 132781, conducting its business activity in the Slovak Republic through Citibank Europe plc, pobočka zahraničnej banky, Mlynské nivy 43, 825 01 Bratislava, Slovak Republic, business number 36 861 260 (hereinafter only as the „Bank“)

### I. Všeobecná časť / General

Bežné účty / Current Accounts	
Zriadenie účtu / Account opening	bez poplatku / no charge
Vedenie účtu / Account maintenance	9,96 EUR (300 SKK) mesačne / monthly
Vedenie účtov rezervného a sociálneho fondu / Social Fund & Reserve Fund accounts	bez poplatku / no charge
Zrušenie účtu / Account closing	bez poplatku / no charge
Spracovanie výpisov / Account statement processing	1,00 EUR (30 SKK) za každý výpis / per statement
Ďalší výpis z účtu na požiadanie / Additional account statement on request	1,99 EUR (60 SKK)
Poplatok za účtovnú položku / Booking entry charge	0,20 EUR (6 SKK)
Internet banking – CitiDirect / Internet banking - CitiDirect	
Inštalácia vykonaná Bankou telefonicky alebo e-mailom, školenie (prvé až tretie) a technická podpora / Installation provided by the Bank via telephone or e-mail, training (max three) and help-desk support	bez poplatku / no charge
Inštalácia na mieste určenom klientom vykonaná osobou poverenou Bankou a dodatočné školenie / Installation on place given by client realized by a person authorized by the Bank and additional training	200 EUR (6025,20 SKK)
Poplatok za Safeword kartu / Safeword card charge	prvé dve karty: 15 EUR (451,89 SKK) / karta / mesačne každá dodatočne vydaná karta: 25 EUR (753,15 SKK) / mesačne first two cards: 15 EUR (451,89 SKK) / card / monthly each additional card: 25 EUR (753,15 SKK) / monthly
Odblokovanie Safeword karty / Enable Safeword card	82,98 EUR (2.500 SKK)
Zdieľaná administrácia – poplatok za spracovanie žiadosti / Shared administration – fee for request processing	35 EUR (1.054,41 SKK)
Poskytnutie prístupu k účtom pre zahraničný subjekt / Access to accounts to a foreign entity	33,19 EUR (1.000 SKK) mesačne / monthly
Elektronické výpisy do zahraničia / Cross-border Electronic Account Statements	

Swiftovou správou (MT 940, MT 950) / <i>Via SWIFT message (MT 940, MT 950)</i>	79,67 EUR (2.400 SKK) mesačne / <i>monthly</i>
<b>Domáce platby / <i>Domestic Payments</i></b>	
Prichádzajúce platby / <i>Incoming payments</i>	podľa dohody / <i>as agreed</i>
Odchádzajúce platby / <i>Outgoing payments</i>	
elektronický platobný príkaz / <i>initiated electronically</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
platobný príkaz doručený Swiftovou správou / <i>initiated by Swift</i>	1,50 EUR (45,19 SKK)
platobný príkaz doručený poštou/faxom/osobne / <i>initiated by mail/fax/in person</i>	2,99 EUR (90 SKK)
trvalý platobný príkaz / <i>standing instruction order</i>	1,00 EUR (30 SKK)
platby v rámci Banky / <i>transfers within the Bank</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
automatické prevody medzi účtami jedného klienta v Banke / <i>automatic sweeps between client's accounts in the Bank</i>	49,79 EUR (1.500 SKK) mesačne / <i>monthly</i>
zaslanie žiadosti o inkaso / <i>request for debit</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
odpoveď na žiadosť inkaso / <i>answer to request for debit</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
príplatok za zrýchlenú platbu / <i>fast payment extra charge</i>	49,79 EUR (1.500 SKK)
<b>Zahraničné platby / <i>International Payments</i></b>	
Prichádzajúce platby / <i>Incoming payments</i>	podľa dohody / <i>as agreed</i>
zrýchlená prichádzajúca platba / <i>fast incoming payment</i>	34,85 EUR (1.050 SKK)
poplatok príkazcu pri platobnej inštrukcii "OUR" / <i>remitter's charge in case of payment instruction "OUR"</i>	15 EUR (451,89 SKK)
poplatok príkazcu za manuálne spracovanie platby - "Non STP" / <i>remitter's "Non Straight Through Processing" charge</i>	7 EUR (210,88 SKK)
Odchádzajúce platby / <i>Outgoing payments</i>	
elektronický platobný príkaz / <i>initiated electronically</i>	13,28 EUR (400 SKK)
platobný príkaz doručený Swiftovou správou / <i>initiated by Swift</i>	16,50 EUR (497,08 SKK)
platobný príkaz doručený poštou/faxom/osobne / <i>initiated by mail/fax/in person</i>	19,92 EUR (600 SKK)
platby v rámci Banky / <i>transfers within the Bank</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
príplatok za zrýchlenú platbu / <i>fast payment extra charge</i>	49,79 EUR (1.500 SKK)
dodatočný poplatok pri platobnej inštrukcii "OUR" pre uvedené meny / <i>additional charge in case of payment instruction "OUR" for listed currencies:</i>	20 EUR / 20 GBP / 30 CHF / 15 USD / 20 AUD / 15 CAD / 30 DKK / 6000 HUF / 5500 JPY / 200 NOK / 50 PLN / 50 RON / 300 RUB / 60 SEK / 100 ZAR / CZK 0,5%, min. 200, max. 2000 CZK
<b>Hotovostné transakcie v domácej mene / <i>Cash transactions in local currency</i></b>	

Vklad majiteľom účtu / <i>Deposit by account holder</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Vklad inou osobou po dohode* / <i>Deposit by a third party as agreed*</i> <small>* do 31.8.2009 neaplikované na EUR mince/until 31 August not applicable to EUR coins</small>	0,5% min. 3,32 EUR (0,5% min. 100 SKK)
Vklad mincí nad 50 kusov denne (vrátane prvých 50 kusov)* / <i>Deposit of coins above 50 pieces daily (including the first 50 pieces)*</i> <small>* do 31.8.2009 neaplikované na EUR mince/until 31 August not applicable to EUR coins</small>	3% min. 3,32 EUR (3% min. 100 SKK)
Výber / <i>Withdrawal</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Nevybratie rezervovanej hotovosti alebo výber vyššej ako nahlásenej sumy / <i>No withdrawal of ordered amount or withdrawal of higher amount than ordered</i>	0,5 % min. 19,92 EUR (0,5 % min. 600 SKK)
Výmena poškodenej bankovky (bankovka musí byť celá) / <i>Exchange of damaged banknote (banknote must be complete)</i>	20 % nominálnej hodnoty bankovky, min. 2,99 EUR (90 SKK) / 20 % of banknote nominal value, min. 2,99 EUR (90 SKK)
<b>Hotovostné transakcie v cudzej mene (iba bankovky) / <i>Cash transactions in Foreign Currency (banknotes only)</i></b>	
Vklad majiteľom účtu / <i>Deposit by account holder</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Vklad inou osobou po dohode / <i>Deposit by a third party as agreed</i>	1,5% min. 9,96 EUR (1,5% min. 300 SKK)
Vklad v uzatvorených obaloch / <i>Deposit in sealed packs</i>	0,2% min. 16,60 EUR (0,2% min. 500 SKK)
Výber / <i>Withdrawal</i>	0,5% min. 3,32 EUR (0,5% min. 100 SKK)
Nevybratie rezervovanej hotovosti alebo výber vyššej ako nahlásenej sumy / <i>No withdrawal of ordered amount or withdrawal of higher amount than ordered</i>	0,5 % min. 19,92 EUR (0,5 % min. 600 SKK)
Zmenárenské operácie / <i>Cash exchange</i>	2% min. 3,32 EUR (2% min. 100 SKK)
<b>Úroky na bežných účtoch / <i>Interest on Current Account</i></b>	
Účty vedené v domácej mene / <i>accounts held in local currency</i>	
zostatok nad 99,581.76 EUR (3,000,000 SKK) / <i>on balances above 99,581.76 EUR (3,000,000 SKK)</i>	0,1 p.a.
Cudzomenové účty (pre zostatky nad ekvivalent 99,581.76 EUR (3,000,000 SKK)) / <i>Foreign currency accounts (on balances above 99,581.76 EUR (3,000,000 SKK) equivalent)</i>	
účty vedené v USD / <i>USD accounts</i>	0,0% p.a.
účty vedené v GBP, CZK / <i>GBP, CZK accounts</i>	0,1% p.a.
účty vedené v iných menách / <i>Other currencies</i>	podľa dohody / <i>as agreed</i>
Sankčná sadzba – nepovolený debetný zostatok / <i>Penalty rate – Non-authorized Debit Balances</i>	25% p.a.
<b>Šeky / <i>Cheques and Drafts</i></b>	
Preplatenie šekov v domácej mene poštou / <i>Collection of Local Currency Cheques/Drafts via post</i>	49,79 EUR (1.500 SKK)

Preplatenie šekov kuriérom / <i>Collection of Cheques/Drafts via courier</i>	89,62 EUR (2.700 SKK)
<b>Záruky, Standby akreditívy / <i>Guarantees, Standby Letters of Credit</i></b>	
Vystavenie / <i>Issuing</i>	podľa dohody / <i>as agreed</i> , min. 99,58 EUR (min. 3.000 SKK)
Zmena, dodatok / <i>Amendment</i>	33,19 EUR (1.000 SKK)
Predĺženie platnosti, zvýšenie čiastky / <i>Extension, increasing of amount</i>	ako pri vystavení / <i>as per issuing</i>
Avizovanie prijatej záruky / <i>Advising of received guarantee</i>	99,58 EUR (3.000 SKK)
Platba pod vystavenou zárukou / <i>Settlement of a claim under a guarantee</i>	0,1 %
<b>Importné akreditívy / <i>Import Letters of Credit</i></b>	
Predavízo / <i>Pre-advising</i>	33,19 EUR (1.000 SKK)
Vystavenie / <i>Issuing</i> (Poplatok za každý začatý mesiac, splatné na začiatku každého kalendárneho mesiaca / <i>Fee for each started month, payable at the beginning of each calendar month</i> )	podľa dohody / <i>as agreed</i> , min. 99,58 EUR (3.000 SKK)
Predĺženie platnosti, zvýšenie čiastky / <i>Extension, increasing of amount</i>	ako pri vystavení / <i>as per issuing</i>
Zmena, dodatok / <i>Other amendment</i>	33,19 EUR (1.000 SKK)
Kontrola dokladov a realizácia platby na videnie, resp. odloženie platby do prvých 30 dní / <i>Checking of documents and sight payment or payment deferred up to first 30 days</i>	0,2%, min. 33,19 EUR (0,2%, min. 1.000 SKK)
Kontrola dokladov a realizácia platby na videnie, resp. odloženie platby za každých ďalších začatých 30 dní / <i>Checking of documents and sight payment or payment deferred for each additional 30 days started</i>	0,2%, min. 33,19 EUR (0,2%, min. 1.000 SKK)
<b>Exportný akreditív / <i>Export Letter of Credit</i></b>	
Predavízo / <i>Pre-advising</i>	33,19 EUR (1.000 SKK)
Avizovanie / <i>Advising</i>	0,15%, min. 99,58 EUR, max. 1.659,70 EUR (0,15%, min. 3.000 max. 50.000 SKK)
Potvrdenie akreditívu / <i>Confirmation, acceptance</i>	podľa dohody / <i>as agreed</i>
Prevod akreditívu / <i>Transfer</i>	podľa dohody / <i>as agreed</i> , min. 33,19 EUR (min. 1.000 SKK)
Dodatok / <i>Amendment</i>	33,19 EUR (1.000 SKK)
Potvrdenie predĺženia platnosti, zvýšenia / <i>Confirmation of extension or increase</i>	podľa dohody / <i>as agreed</i>
Kontrola dokladov a platba / <i>Checking of documents and payment</i>	0,2%, min. 33,19 EUR (0,2%, min. 1.000 SKK)
<b>Dokumentárne inkasá / <i>Documentary Collections</i></b>	
Importné inkaso / <i>Import collection</i>	0,15%, min. 66,39 EUR, max. 663,88 EUR (0,15%, min. 2.000, max. 20.000 SKK)

Exportné inkaso / <i>Export collection</i>	0,15%, min. 82,98 EUR, max. 829,85 EUR (0,15%, min. 2.500, max. 25.000 SKK)
Dodatok / <i>Amendment</i>	33,19 EUR (1.000 SKK)
Vrátenie nespracovaných dokumentov / <i>Return of unpaid documents</i>	33,19 EUR (1.000 SKK)
<b>Iné poplatky / <i>Other charges</i></b>	
Prešetrenie domácej platby / <i>Investigation of domestic payment</i>	min. 3,32 EUR, max. 16,60 EUR (min. 100 SKK, max. 500 SKK)
Prešetrenie zahraničnej platby / <i>Investigation of cross-border payment</i>	Min. 16,60 EUR, max. 33,19 EUR (min. 500 SKK, max. 1.000 SKK)
Neopodstatnená reklamácia platby zo strany klienta Banky / <i>Unjustified payment claim</i>	
- do 6 mesiacov / <i>up to 6 months dated</i>	19,92 EUR (600 SKK)
- staršie ako 6 mesiacov / <i>more than 6 months dated</i>	74,69 EUR (2.250 SKK)
Zaslanie avíza pre produkty a služby platobného styku banke príjemcu swiftom / <i>Advising of cash management products and services to recipient's bank by swift</i>	2,99 EUR (90 SKK)
Zrušenie platobného príkazu pred realizáciou z podnetu klienta alebo zrušenie prevodného príkazu z dôvodu nezabezpečeného krytia / <i>Cancellation of payment order before its processing upon client's request or cancellation of payment order because of non-sufficient coverage</i>	2,99 EUR (90 SKK)
Neštandardné spracovanie platobného príkazu / <i>Non-standard processing of payment order</i>	14,94 EUR (450 SKK)
Oprava spätnej valuty / <i>Back valuation</i>	66,39 EUR (2.000 SKK)
Vystavenie bankového potvrdenia alebo výkazu na požiadanie / <i>Bank confirmation issuance or report as per request</i>	Min. 1,99, max. 99,58 EUR (min. 60, max. 3.000 SKK) za potvrdenie / <i>per confirmation</i>
Správa pre audítorov / <i>Auditors' report</i>	49,79 EUR (1.500 SKK)
Poplatok za vedenie účtu pod exekúciou / <i>Execution account maintenance fee</i>	19,92 EUR (600 SKK) mesačne / <i>monthly</i>
Potvrdenie o zložení základného imania / <i>Confirmation of basic capital deposit</i>	49,79 EUR (1.500 SKK)
Zmena podpisového vzoru / <i>Signature card change</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Vyhľadanie dokumentov alebo iných údajov z archívu / <i>Archive documents or other data investigation</i>	
vyhľadanie dokumentov nie starších ako 6 mesiacov / <i>documents up to 6 months dated</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
vyhľadanie dokumentov starších ako 6 mesiacov / <i>documents over 6 months dated</i>	19,92 EUR (600 SKK)
Použitie kuriéra na žiadosť klienta / <i>Using courier on client's request</i>	
V Bratislave / <i>Within Bratislava</i>	14,94 EUR (450 SKK)

Ostatné (podľa miesta doručenia) / <i>Other (depending on destination)</i>	33,19 EUR – 99,58 EUR (1.000 – 3.000 SKK)
Automatické faxovanie výpisov / <i>Automatic faxing of the statements</i>	49,79 EUR (1.500 SKK) mesačne / <i>monthly</i>
Zasielanie notifikácií o stave a pohyboch na účte prostredníctvom emailu, SMS / <i>Event notification of balances and transactions on account via email, SMS</i>	
1-100 notifikácií / <i>notifications</i>	24,90 EUR (750 SKK) mesačne / <i>monthly</i>
101-200 notifikácií / <i>notifications</i>	43,15 EUR (1.300 SKK) mesačne / <i>monthly</i>
201-300 notifikácií / <i>notifications</i>	56,43 EUR (1.700 SKK) mesačne / <i>monthly</i>
300+ notifikácií / <i>notifications</i>	66,39 EUR (2.000 SKK) mesačne / <i>monthly</i>

**II. Balík produktov a služieb pre malé a stredné spoločnosti /  
Package of products and services for small and medium companies**

<b>CITIPACK</b>	<b>Cena balíka / Package price: 150 EUR (4.518,90 SKK) mesačne / monthly</b>
<b>v cene balíka je zahrnuté: / price of package includes:</b>	
Otvorenie a vedenie bežného účtu v domácej mene bez minimálneho zostatku / <i>Account opening and maintenance in local currency without minimum balance</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Vedenie účtov rezervného a sociálneho fondu / <i>Social Fund &amp; Reserve Fund accounts</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Počet kreditných účtovných položiek / <i>Number of credit booking entry charges</i>	200 mesačne / <i>monthly</i>
Počet debetných účtovných položiek / <i>Number of debit booking entry charges</i>	100 mesačne / <i>monthly</i>
Vysoko výnosový bežný účet v domácej mene / <i>High Yield Current Account in local currency</i>	
Zostatok do 100,000 EUR (3,012,600 SKK) / <i>Balances below 100,000 EUR (3,012,600 SKK)</i>	0,0 % p.a.
Zostatok od 100,000 EUR (3,012,600 SKK) do 200,000 EUR (6,025,200 SKK) / <i>Balances from 100,000 EUR (3,012,600 SKK) to 200,000 EUR (6,025,200 SKK)</i>	25%xHYCA (HYCA = úroková sadzba Banky odvodená od jednoduchovej trhovej sadzby / <i>Bank interest rate derived from daily Market O/N deposit rate</i> )
Zostatok od 200,000 EUR (6,025,200) do 300,000 EUR (9,038,700 SKK) / <i>Balances from 200,000 EUR (6,025,200) to 300,000 EUR (9,038,700 SKK)</i>	50%xHYCA (HYCA = úroková sadzba Banky odvodená od jednoduchovej trhovej sadzby / <i>Bank interest rate derived from daily Market O/N deposit rate</i> )
Zostatok od 300,000 EUR (9,038,700 SKK) / <i>Balances from 300,000 EUR (9,038,700 SKK)</i>	75%xHYCA (HYCA = úroková sadzba Banky odvodená od jednoduchovej trhovej sadzby / <i>Bank interest rate derived from daily Market O/N deposit rate</i> )
Vygenerovanie a zaslanie výpisu z účtu / <i>account statement</i>	1 x mesačne do tuzemska / <i>1 per month to Slovakia</i>
Zmeny oprávnení na disponovanie s účtom / <i>Changes of account authorization rights</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Aktívny prístup do internetového bankovníctva CitiDirect / <i>Access to internet banking CitiDirect</i>	pre 2 užívateľov (2 SafeWord® karty) / <i>for 2 users (2 SafeWord® cards)</i>
Technická podpora CitiDirect / <i>CitiDirect technical support</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
VISA Business debetná karta / <i>VISA Business debit card</i>	2 karty / <i>2 cards</i>
Domáce platby / <i>Domestic Payments</i>	
- prichádzajúce (kreditné) platby / <i>incoming (credit) payments</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- odchádzajúce (debetné) platby / <i>outgoing (debit) payments</i>	
- elektronické platobné príkazy / <i>initiated electronically</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- platby v rámci Banky / <i>transfers within the Bank</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- zaslanie žiadosti o inkaso / <i>request for debit</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- odpoveď na žiadosť o inkaso / <i>answer to request for debit</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>

Zahraničné platby / <i>Foreign Payments</i>	
- prichádzajúce (kreditné) platby / <i>incoming (credit) payments</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- odchádzajúce (debetné) platby v rámci Banky / <i>outgoing (debit) payments within the Bank</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- cena pre elektronické odchádzajúce (debetné) platby / <i>price for electronic outgoing (debit) payments</i>	
- cena pre platby v CZK / <i>CZK Payment</i>	6 EUR (180,76 SKK) / <i>platba / payment</i>
- cena pre platby v EUR, USD / <i>EUR, USD Payments</i>	10 EUR (301,26 SKK) / <i>platba / payment</i>
- cena pre platby v RUB / <i>RUB Payment</i>	30 EUR (903,87 SKK) / <i>platba / payment</i>
- cena pre platby v ostatných menách / <i>other currencies</i>	13,28 EUR (400 SKK) / <i>platba / payment</i>
Hotovostné transakcie v domácej mene / <i>Cash Transactions in local currency</i>	
- vklad majiteľom účtu / <i>deposit by account holder</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- výber / <i>withdrawal</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Hotovostné transakcie v cudzej mene (iba bankovky) / <i>Cash Transactions in Foreign Currency (banknotes only)</i>	
- vklad majiteľom účtu / <i>deposit by account holder</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
CitiTreasury Interactive Trading / <i>CitiTreasury Interactive Trading</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>

**III. Balíky produktov a služieb pre malé a stredné spoločnosti,  
platné pre zmluvy uzavreté do 15.3.2009 /  
*Packages of products and services for small and medium companies,  
applicable for contracts entered into by March 15, 2009***

<b>ŠTANDARD</b>	Cena balíka / <i>Package price:</i> 33.16 EUR (999 SKK) mesačne / <i>monthly</i>
v cene balíka je zahrnuté: / <i>price of package includes:</i>	
Otvorenie a vedenie bežného účtu v domácej mene bez minimálneho zostatku / <i>Account opening and maintenance in local currency without minimum balance</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Vedenie účtov rezervného a sociálneho fondu / <i>Social Fund &amp; Reserve Fund accounts</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Účtovné položky / <i>booking entry charges</i>	50 mesačne / <i>monthly</i>
Úročenie bežného účtu v domácej mene / <i>Interest rate on local currency current account</i>	0,1% p.a
Vygenerovanie a zaslanie výpisu z účtu / <i>account statement</i>	1 x mesačne do tuzemska / <i>1 per month to Slovakia</i>
Zmeny oprávnení na disponovanie s účtom / <i>Changes of account authorization rights</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Aktívny prístup do internetového bankovníctva CitiDirect / <i>Access to internet banking CitiDirect</i>	pre 2 užívateľov (2 SafeWord® karty) / <i>for 2 users (2 SafeWord® cards)</i>
Technická podpora CitiDirect / <i>CitiDirect technical support</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>

VISA Business debetná karta / <i>VISA Business debit card</i>	1 karta / <i>1 card</i>
Domáce platby / <i>Domestic Payments</i>	
- prichádzajúce platby / <i>incoming payments</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- odchádzajúce platby / <i>outgoing payments</i>	
- elektronické platobné príkazy / <i>initiated electronically</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- všetky platby v rámci Banky / <i>all transfers within the Bank</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- zaslanie žiadosti o inkaso / <i>request for debit</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- odpoveď na žiadosť inkaso / <i>answer to request for debit</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Zahraničné platby / <i>Foreign Payments</i>	
- prichádzajúce platby / <i>incoming payments</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- odchádzajúce platby v rámci Banky / <i>outgoing payments within the Bank</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Hotovostné transakcie v domácej mene / <i>Cash Transactions in local currency</i>	
- vklad majiteľom účtu / <i>deposit by account holder</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- výber / <i>withdrawal</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Hotovostné transakcie v cudzej mene (iba bankovky) / <i>Cash Transactions in Foreign Currency (banknotes only)</i>	
- vklad majiteľom účtu / <i>deposit by account holder</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>

<b>PARTNER</b>	<b>Cena balíka / <i>Package price:</i></b>
<b>v cene balíka je zahrnuté: / <i>price of package includes:</i></b>	<b>49,76 EUR (1.499 SKK)</b>
	<b>mesačne / <i>monthly</i></b>
Otvorenie a vedenie bežného účtu v domácej mene bez minimálneho zostatku / <i>Account opening and maintenance in local currency without minimum balance</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Vedenie účtov rezervného a sociálneho fondu / <i>Social Fund &amp; Reserve Fund accounts</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Účtovné položky / <i>booking entry charges</i>	100 mesačne / <i>monthly</i>
Vysoko výnosový bežný účet v domácej mene / <i>High Yield Current Account in local currency</i>	
Zostatok do 16,596.96 EUR (500,000 SKK) / <i>Balances below 16,596.96 EUR (500,000 SKK)</i>	0,1 % p.a.
Zostatok nad 16,596.96 EUR (500,000 SKK) / <i>Balances above 16,596.96 EUR (500,000 SKK)</i>	úroková sadzba odvodená od jednodňovej trhovej sadzby / <i>interest rate derived from daily Market O/N deposit rate</i>
Vygenerovanie a zaslanie výpisu z účtu / <i>account statement</i>	1 x mesačne do tuzemska / <i>1 per month to Slovakia</i>
Zmeny oprávnení na disponovanie s účtom / <i>Changes of account authorization rights</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Aktívny prístup do internetového bankovníctva CitiDirect / <i>Access to internet banking CitiDirect</i>	pre 2 užívateľov (2 SafeWord® karty) / <i>for 2 users (2 SafeWord® cards)</i>
Technická podpora CitiDirect / <i>CitiDirect technical support</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
VISA Business debetná karta / <i>VISA Business debit card</i>	2 karty / <i>2 cards</i>

<b>Domáce platby / Domestic Payments</b>	
- prichádzajúce platby / <i>incoming payments</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- odchádzajúce platby / <i>outgoing payments</i>	
- elektronické platobné príkazy / <i>initiated electronically</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- všetky platby v rámci Banky / <i>all transfers within the Bank</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- zaslanie žiadosti o inkaso / <i>request for debit</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- odpoveď na žiadosť inkaso / <i>answer to request for debit</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
<b>Zahraničné platby / Foreign Payments</b>	
- prichádzajúce platby / <i>incoming payments</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- odchádzajúce platby v rámci Banky / <i>outgoing payments within the Bank</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- zvýhodnená cena pre elektronické odchádzajúce zahraničné platby / <i>privileged price for electronic foreign outgoing payments</i>	9,96 EUR (300 SKK) / <i>platba / payment</i>
<b>Hotovostné transakcie v domácej mene / Cash Transactions in local currency</b>	
- vklad majiteľom účtu / <i>deposit by account holder</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- výber / <i>withdrawal</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
<b>Hotovostné transakcie v cudzej mene (iba bankovky) / Cash Transactions in Foreign Currency (banknotes only)</b>	
- vklad majiteľom účtu / <i>deposit by account holder</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
<b>Prístup na portál CitiTreasury / Access to CitiTreasury portal</b>	
	bez poplatku / <i>no charge</i>

<b>CLUB</b>	<b>Cena balíka / Package price:</b>
<b>v cene balíka je zahrnuté: / price of package includes:</b>	<b>72,99 EUR (2.199 SKK)</b>
	<b>mesačne / monthly</b>
Otvorenie a vedenie bežného účtu v domácej mene bez minimálneho zostatku / <i>Account opening and maintenance in local currency without minimum balance</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Vedenie účtov rezervného a sociálneho fondu / <i>Social Fund &amp; Reserve Fund accounts</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Účtovné položky / <i>booking entry charges</i>	300 mesačne / <i>monthly</i>
Vysoko výnosový bežný účet v domácej mene / <i>High Yield Current Account in local currency</i>	
Zostatok do 16,596.96 EUR (500,000 SKK) / <i>Balances below 16,596.96 EUR (500,000 SKK)</i>	0,1 % p.a.
Zostatok nad 16,596.96 EUR (500,000 SKK) / <i>Balances above 16,596.96 EUR (500,000 SKK)</i>	úroková sadzba odvodená od jednodňovej trhovej sadzby / <i>interest rate derived from daily Market O/N deposit rate</i>
Vygenerovanie a zaslanie výpisu z účtu / <i>account statement</i>	1 x mesačne do tuzemska / <i>1 per month to Slovakia</i>
Zmeny oprávnení na disponovanie s účtom / <i>Changes of account authorization rights</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Aktívny prístup do internetového bankovníctva CitiDirect / <i>Access to internet banking CitiDirect</i>	pre 2 užívateľov (2 SafeWord® karty) / <i>for 2 users (2 SafeWord® cards)</i>
Technická podpora CitiDirect / <i>CitiDirect technical support</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>

VISA Business debetná karta / <i>VISA Business debit card</i>	2 karty / <i>2 cards</i>
Domáce platby / <i>Domestic Payments</i>	
- prichádzajúce platby / <i>incoming payments</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- odchádzajúce platby / <i>outgoing payments</i>	
- elektronické platobné príkazy / <i>initiated electronically</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- všetky platby v rámci Banky / <i>all transfers within the Bank</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- zaslanie žiadosti o inkaso / <i>request for debit</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- odpoveď na žiadosť inkaso / <i>answer to request for debit</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Zahraničné platby / <i>Foreign Payments</i>	
- prichádzajúce platby / <i>incoming payments</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- odchádzajúce platby v rámci Banky / <i>outgoing payments within the Bank</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- zvýhodnená cena pre elektronické odchádzajúce zahraničné platby / <i>privileged price for electronic foreign outgoing payments</i>	9.96 EUR (300 SKK) / <i>platba / payment</i>
Hotovostné transakcie v domácej mene / <i>Cash Transactions in local currency</i>	
- vklad majiteľom účtu / <i>deposit by account holder</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
- výber / <i>withdrawal</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Hotovostné transakcie v cudzej mene (iba bankovky) / <i>Cash Transactions in Foreign Currency (banknotes only)</i>	
- vklad majiteľom účtu / <i>deposit by account holder</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Prístup na portál CitiTreasury / <i>Access to CitiTreasury portal</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Online obchodovanie / <i>Online Trading</i>	bez poplatku / <i>no charge</i>
Market Overview Reports	bez poplatku / <i>no charge</i>

Poplatky, ktoré nie sú uvedené v častiach II a III, sa riadia časťou I. tohto sadzobníka poplatkov. / *Fees which are not stated in the part II. and III. are applied accordingly to the part I. of this Schedule of Charges.*

Pre platobné karty VISA vydané v rámci Balíka produktov a služieb pre malé a stredné spoločnosti je ročný poplatok za platobnú kartu 0 EUR (0 SKK), ostatné poplatky sa riadia platným sadzobníkom kartových poplatkov – firemné platobné karty. / *For VISA payment cards issued under the Package of products and services for small and medium companies the annual fee for payment card is EUR 0 (SKK 0), the remaining fees are charged accordingly to the valid Schedule of Card Charges – company payment cards.*

Konverzný kurz / *Conversion exchange rate* EUR/SKK = 30,1260

Pri zahraničných platbách s inštrukciou "OUR" a pri všetkých zahraničných platbách, ktoré neobsahujú správne alebo úplné údaje o príjemcovi alebo účet príjemcu vo formáte IBAN, si môže sprostredkujúca banka alebo banka príjemcu vyžiadať poplatky, ktorými budú dodatočne zaťažené účty príjemcu platby. Klient berie na vedomie a súhlasí, že Citibank je oprávnená odpísať z jeho účtov uvedenú sumu. / *International payments with instruction "OUR" or all international payments, which do not contain correct or complete beneficiary details or beneficiary account in IBAN format, can be charged by the correspondent bank or by the final beneficiary bank by charges, which will be additionally debited from the remitter's accounts. The Client hereby acknowledges and agrees that Citibank shall be entitled to debit its accounts accordingly.*

Banka si vyhradzuje právo kedykoľvek zmeniť alebo upraviť vyššie uvedený sadzobník poplatkov v súlade s platnými Všeobecnými obchodnými podmienkami Banky, pričom takáto zmena nadobúda platnosť k prvému dňu mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom došlo k prijatiu rozhodnutia o zmene. Splatnosť a účtovanie vyššie uvedených poplatkov sa riadi Všeobecnými obchodnými podmienkami Banky, prípadne ostatnou dokumentáciou a internými predpismi a postupmi Banky vzťahujúcimi sa na poskytovanie produktov spoplatňovaných na základe tohto sadzobníka. Banka poskytuje produkty, na ktoré sa sadzobník poplatkov vzťahuje výlučne na základe vlastného uváženia. Výbery hotovostí Banka spracúva podľa momentálnej dostupnosti a pri vyšších sumách (nad 3.000 EUR (90.378 SKK) alebo ekvivalent v cudzích menách) vyžaduje ohlásenie dva dni vopred / *The Bank reserves the right to amend or change the above Schedule of Charges at any time pursuant to the General Business Conditions of the Bank, such change being effective as of the first day of the month following the month in which the change has been decided. The charges are payable and accountable in accordance with the General Business Conditions of the Bank and other required documentation and internal procedures of the Bank applicable for the products charged based on this Schedule of Charges. The Bank provides the products listed in this Schedule of Charges upon its sole discretion. Cash withdrawals are subject to availability, and advance notice two days in advance is required for large amounts (above 3.000 EUR (90.,378 SKK) or its equivalent in foreign currency).*

Platí od 15. mája 2009 / *Effective from May 15, 2009*

